

tous les autres détails concourent à faire reconnaître la déesse chasseresse des Thraces.

2. — BAS-RELIEF DE MARBRE : ARTÉMIS CAVALIÈRE, CHASSANT.

*Exemplaire d'une série copiée sur celle du chasseur thrace.*

[N° 106, fig. 33]. — fig. 2.

Provenance : Panaghia, dans le Rhodope, aux environs de Philippopoli (1).

Acheté en 1901 par M. Degrand, auquel je dois la photographie qui a servi à dessiner la figure ci-contre, ce relief n'est pas resté en sa possession : il ne se trouve, à ma connaissance, dans aucun musée.

Dimensions très faibles, mais non indiquées. D'après les objets voisins sur la photographie, qui sont d'une taille connue, le relief semble avoir de 0 m. 10 à 0 m. 15. Ces dimensions ne paraîtront pas surprenantes à ceux qui connaissent la petitesse ordinaire des *ex-voto* au cavalier thrace.



Fig. 2.

Le fronton et la plinthe ayant presque complètement disparu, on ne peut affirmer que le monument soit anépigraphe.

La déesse Artémis est représentée assise, *en arrière*, sur le dos d'un cerf qui galope vers la droite en retournant la tête vers elle. Artémis a la tête de face, le corps de trois quarts : le son bras gauche tendu elle tient verticalement un arc recourbé dont l'extrémité inférieure pose sur son genou. Sa main droite n'est pas visible. Ce qu'on aperçoit auprès de sa tête n'est sans doute pas, comme on pourrait le croire et comme le dessinateur l'a peut-être marqué un peu plus que la photo-

(1) Sur les détails topographiques relatifs à cette provenance, se reporter à *RA*, 1912, nos 89 et 90 (= *REA*, 1912, fig. 7 et 8).

BENOIZ

g. Seme:

Deux Variantes

Thracas du Typod'

Artemis Chersonese

---

R. des Etudes Gr.

v. 25 (1912)

p. 39-41

p. 29

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

## DEUX VARIANTES THRACES DU TYPE D'ARTÉMIS CHASSERESSE 39

tous les autres détails concourent à faire reconnaître la déesse chasserresse des Thraces.

## 2. — BAS-RELIEF DE MARBRE : ARTÉMIS CAVALIÈRE, CHASSANT.

*Exemplaire d'une série copiée sur celle du chasseur thrace.*

[N° 106, fig. 33]. — fig. 2.

Provenance : Panaghia, dans le Rhodope, aux environs de Philippopoli (1).

Acheté en 1901 par M. Degrand, auquel je dois la photographie qui a servi à dessiner la figure ci-contre, ce relief n'est pas resté en sa possession : il ne se trouve, à ma connaissance, dans aucun musée.

Dimensions très faibles, mais non indiquées. D'après les objets voisins sur la photographie, qui sont d'une taille connue, le relief semble avoir de 0 m. 10 à 0 m. 15. Ces dimensions ne paraîtront pas surprenantes à ceux qui connaissent la petitesse ordinaire des *ex-voto* au cavalier thrace.



Fig. 2.

Le fronton et la plinthe ayant presque complètement disparu, on ne peut affirmer que le monument soit anépigraphe.

La déesse Artémis est représentée assise, *en arrière*, sur le dos d'un cerf qui galope vers la droite en retournant la tête vers elle. Artémis a la tête de face, le corps de trois quarts : de son bras gauche tendu elle tient verticalement un arc recourbé dont l'extrémité inférieure pose sur son genou. Sa main droite n'est pas visible. Ce qu'on aperçoit auprès de sa tête n'est sans doute pas, comme on pourrait le croire et comme le dessinateur l'a peut-être marqué un peu plus que la photo-

(1) Sur les détails topographiques relatifs à cette provenance, se reporter à *RA*, 1912, nos 89 et 90 (= *REA*, 1912, fig. 7 et 8).

J. Seure:  
Deux Vari-  
antes Thraces  
du type d'  
Artémis  
Chasserresse  
R. des études  
grecques  
v. 25 (1902)  
2. 34-41  
2. 29.

graphie n'y autorise, l'indication grossière du bras droit rejeté en arrière pour puiser des flèches dans le carquois: d'après les reliefs analogues, ce serait plutôt un voile flottant qui fait le tour de la tête et repassait symétriquement de l'autre côté du corps.

Cette représentation en effet, n'est pas unique en son genre.

Nous connaissons actuellement une série de huit reliefs identiques, dont cinq proviennent de la Mésie et trois de la Thrace.

a) notre relief.

b) "Izvestia Mouzei" 1907 p. 83, n. 123, fig. 618 (Lava-Panija).

c) "Sborniki", 1894, p. 93, not. pl. XVII, fig. 1 (Sadina).

d) Ibid., p. 94, no 2, pl. XVII, fig. 2. (Bistritza).

e) Ibid., 1900, p. 29, no 3, fig. 11 = ILL III, 14413 = Kalinka; "Ant. Denkm. in Bulg. no. 174, fig. 47 (Ostrov).

f) Ibid., p. 28, not. (Eutekle).

g) Ibid., p. 29, no 2 (Thrace?)

h) Kalinka, op. cit. no. 173, fig. 46 (Philippopoli).

(On comparera une Artémis assise en arrière, assez voisine de la nôtre, sur un vase grec, "élite céramiq.", II p. 25, pl. 8 - Cf. dans une position inverse la fig. p. 134, pl. 43).

L'étude de ces monuments montre que, dans l'intention des sculpteurs indigènes, Artémis Cavalière est le rigoureux pendant d'Apollon Cavalier. (L'ancienne idée est exprimée par M. Kalinka, op. cit., p. 156).

Les détails de la série du dieu Cavalier réapparaissent en effet, reproduits, modifiés ou transposés, dans la série de la déesse Cavalière.

C'est ce qui ressort nettement du tableau suivant:

#### Apollon Cavalier

#### Artémis Cavalière

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Monté sur un cheval. - - -      | Assise sur un cerf.                                 |
| 2. Brandit l'épée - - -            | Tient l'arc.  |
| 3. Chlamyde flottante - - -        | Voile flottant.                                     |
| 4. Sans autres animaux. - - -      | Sans autres animaux (Reliefs a, g.)                 |
| 5. Sanglier et chien - - -         | Sanglier et chien (Reliefs d, f, h)                 |
| 6. Scène de curée - - -            | Scène de curée (Relief c.)                          |
| 7. Autel devant le cheval - - -    | Autel devant le cerf (Reliefs b, c, d.)             |
| 8. Arbre dans le champ en avant. - | Arbre dans le champ en arrière (Rel. a, d, e, f, h) |

(ἀνοδοῦν)

Georges Senece  
Deux Variantes  
Thrace du  
Type d'Artémis  
Chasseresse.  
Revue des Études  
Grecques.  
n. 25 (1912)  
2. 39-41  
2. 29.



9. Autre objet tenu dans la seconde main: lyre (cf. "Sbornik", 1896, p. 401, no. 5; 1900, p. 4, fig. 1. "Izvestia Monzein" 1907, p. 150).  
:patère (cf. "Sbornik" 1901, p. 794, no. 1. fig. 64).

Autre objet tenu dans la seconde main: torche (Relief c.).

10. Personnage ajouté: un second cavalier (cf. "Izvestia Monzein" 1907, p. 70, no. 67, fig. 41; p. 102, no. 147, fig. 83. - Dans aucun de ces deux cas il ne s'agit des Dioscures).  
dans le champ, en haut à g.

Personnage ajouté: une seconde Artémis sous la figure d'Hécate (dans le champ, en haut à g. Relief. c.).

Ces très frappantes analogies dans la composition augmentent évidemment à mesure que s'enrichira cette série aujourd'hui si restreinte.

Dès à présent, nous constatons que l'idée directrice a été d'assimiler dans le détail de leurs occupations et de leurs distractions des divinités auxquelles la religion thrace, comme la religion grecque, reconnaissait une très proche parenté. La présente série fournit donc une seconde preuve du fait qu'Artemis-Héra et Apollon-Bérdis forment un couple de divinités chasseresses dont les attributs ont parfois été jusqu'à se confondre dans l'imagination populaire.

Il est douteux toutefois que le succès de l'image d'Artemis au cerf ait été aussi grand que celui de l'image d'Apollon à cheval.

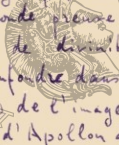
Les représentations figurées de la déesse sont infiniment moins nombreuses que celles du dieu. Environ 25 exemplaires (voir Apollon). Les représentations du Cavalier sont 25 fois plus nombreuses, plus de 600 reliefs.

Dans la majorité des cas, nous constatons que c'est la figure d'Artemis grecque qui est restée le modèle préféré.

Dans la proportion des 2/3, sans compter que le type grec (Diane chasseresse dite de Gabies) est le seul qui paraisse sur les monnaies locales, avec ou sans addition de la torche dans l'un des mains de la déesse: Anchialos, Deultum, Pantalis, Serdica, Trajanopolis, en Thrace (cf. "Coins of the Brit. Museum") Nicopolis, Callatis, Marcianopolis, en Mésie (cf. Pick: "Ant. Monzen N. griechenlands").

C'est évidemment leur rareté qui fait l'intérêt de ces deux types Apollon et Artemis. La divinité parèdre de l'Apollon thrace, qui est avant tout un dieu chasseur, c'est Artemis, ou plus exactement c'est la déesse chasseresse appelée Bérdis, que le syncrétisme grec-romain a assimilée à Artemis de la même façon qu'il assimilait le Héros Cavalier à Apollon.

WALTER  
22 TINTIN  
THE GREAT  
E. SMITH  
LONDON



Stier  
28 x 34  
2015  
BROKERS' MELLUM  
Substance: 100% White